

МУЗЫКАЛЬНЫЙ ТЕАТР

MUSICAL THEATRE

В. Р. Гамидова

К проблеме интерпретации инструментальных произведений азербайджанских композиторов на балетной сцене

Аннотация

Тема статьи отсылает к проблеме балетной интерпретации нетеатральных произведений азербайджанских композиторов. Такой подход актуален для современного балетного искусства, в том числе и для азербайджанского. Материалом анализа стали постановки балетов на основе инструментальных сочинений: симфонической гравюры «Дон Кихот» и симфонической поэмы «Лейли и Меджнун» Кара Караева, фортепианной пьесы «Белые и чёрные» Хайяма Мирзазаде, симфонии «Гойя» Кара Караева — Фараджа Караева, симфонического мугама «Шур» Фикрета Амирова и др. В статье затрагивается вопрос противоречивого отношения к такой практике. В отличие от балета в инструментальном произведении нет реального сюжета и оно не имеет явной программы. Таким образом, балетное преобразование нетеатральной музыки в большей степени настраивает слушателя на конкретные сюжетные перипетии, нежели камерно-инструментальное или симфоническое, которые предполагают более широкий спектр образов.

Ключевые слова: балет, интерпретация, инструментальная музыка, танец, театр, «Лейли и Меджнун», «Дон Кихот», «Насими», «Шур», Ф. Амиров, К. Караев, Х. Мирзазаде.

V. R. Hamidova

On the interpretation problem of Azerbaijani composers instrumental works on the ballet stage

Summary

The topic of the article is based on the problem of ballet interpretation of non-theatrical works of Azerbaijani composers. This approach is relevant for modern ballet art, including Azerbaijani. The material of the analysis was the production of ballets based on instrumental compositions: the symphonic engraving “Don Quixote” and the symphonic poem “Leyli and Majnun” by Kara Karaev, the piano piece “White and Black” by Khayyam Mirzazadeh, a number of works by Frangiz Ali-zadeh, the symphony “Goya” by Kara Karaev — Faraj Karaev, the symphonic mugham “Shur” by Fikret Amirov, etc. The report touches upon the issue of a controversial attitude towards such practice. Unlike a ballet, an instrumental piece has no real plot and no explicit program. Thus, the ballet transformation of non-theatrical music tunes the listener to specific plot twists and turns to a greater extent than chamber-instrumental or symphonic music, which involve a wider range of images.

Keywords: ballet, interpretation, instrumental music, dance, theater, “Leyli and Majnun”, “Don Quixote”, “Nasimi”, “Shur”, F. Amirov, K. Karaev, Kh. Mirzazadeh.